

Important amendment to the Instructions for Use

HistoCore SPECTRA CV - V 1.8, Rev. H

HistoCore SPECTRA ST - V 1.9, Rev. R

Remote Care Obsolete

English

Dear Customer,

Please note that the Remote Care functionality is being obsoleted by the vendor and will no longer be available on this product. We are currently working on a replacement solution. Please disregard any information about Remote Care in the IFU provided with the instrument.

Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

bitte beachten Sie, dass die Remote-Care-Funktionalität vom Hersteller zurückgezogen wird und für dieses Produkt nicht mehr zur Verfügung steht. Wir arbeiten derzeit an einer Ersatzlösung. Bitte ignorieren Sie alle Angaben zu Remote Care in der mit dem Gerät gelieferten Gebrauchsanweisung.

中文版

尊敬的客户：

请注意，远程维护功能已被供应商淘汰，本产品将不再提供该功能。我们目前正在研究替代解决方案。请忽略仪器随附 IFU 中关于远程维护的所有信息。

Български

Уважаеми клиенти,

Моля, имайте предвид, че функционалността за режим Remote Care вече не се поддържа от доставчика и вече не се предлага на настоящия продукт. В момента работим върху заместващо решение. Моля, не вземайте предвид информацията за режим Remote Care в Ръководството за употреба, предоставено с инструмента.

Hrvatski

Poštovani korisnici,

molimo primite na znanje da dobavljač ukida funkciju daljinske podrške Remote Care kao zastarjelu te ona više neće biti dostupna za ovaj proizvod. Trenutno radimo na pronalaženju zamjenskog rješenja. Iz tog razloga molimo da zanemarite sve informacije iz uputa za uporabu priloženih uz instrument koje se odnose na sustav Remote Care.

Dansk

Kære kunde,

Vi beder dig bemærke, at sælgeren af Remote Care-funktionaliteten lader denne udgå, og den vil ikke længere være tilgængelig i dette produkt. Vi arbejder i øjeblikket på en erstatningsløsning. Se venligst bort fra alle oplysninger om fjernbetjening i IFU'en, der følger med instrumentet.

Nederlands

Beste klant,

Houd er rekening mee dat de functie Remote Care (verzorging) door de leverancier als wordt verouderd wordt beschouwd en niet langer beschikbaar zal zijn voor dit product. We werken momenteel aan een vervangende oplossing. Negeer alle informatie over Remote Care (verzorging) in de IFU die bij het instrument werd geleverd.

Eesti

Hea klient!

Pange tähele, et müüja on Remote Care'i funktsiooni kasutuselt kõrvaldanud ja see pole selle tootega enam saadaval. Töötame praegu välja lahendust selle asendamiseks. Palun eirake instrumendi kasutusjuhendis kõike seda, mis puudutab Remote Care'i.

Français

Chère cliente, cher client,

Veillez noter que le service d'assistance à distance assuré par le fournisseur a été stoppé et ne sera plus disponible pour cet instrument. Nous travaillons actuellement à une solution de remplacement. Veuillez ne pas tenir compte des informations relatives à l'assistance à distance dans la notice d'utilisation fournie avec l'instrument.

Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη,

Λάβετε υπόψη ότι η λειτουργία Remote Care είναι υπό κατάργηση από τον προμηθευτή και δεν θα είναι πλέον διαθέσιμη σε αυτό το προϊόν. Αυτήν τη στιγμή, εργαζόμαστε για μια λύση αντικατάστασης. Παραβλέψτε τυχόν πληροφορίες σχετικά με το Remote Care στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με το όργανο.

Magyar

Kedves Ügyfelünk,

Tudatni szeretnénk, hogy a Távoli Kezelés funkciót az eladó kivonja forgalomból és a jövőben nem lesz elérhető ezen a terméken. Jelenleg megoldást keresünk ennek helyettesítésére. Kérjük, tekintsen el a termékkel együtt beszállított Használati utasításban lévő, a Távoli Kezelésre vonatkozó információktól.

Italiano

Gentile Cliente,

La informiamo che il rivenditore sta estinguendo per obsolescenza la funzionalità di Assistenza Remota, che dunque non sarà più disponibile su questo prodotto. Siamo attualmente lavorando ad una soluzione sostitutiva. Si prega di ignorare ogni informazione relativa all'Assistenza Remota nelle IpU fornite con lo strumento.

日本語

お客様各位

リモートケア機能はベンダーにより廃止されることとなり、今後、この製品ではご利用できなくなります。現在、当社は代替ソリューションの開発に取り組んでいます。付属の取扱説明書に記載されているリモートケアに関する情報は無視していただきますようお願いいたします。

한국어

안녕하세요,

원격 관리 기능은 벤더에 의해 사용되지 않으며 이 제품에서 더 이상 사용할 수 없습니다. 당사는 현재 대체 솔루션을 개발하고 있습니다. 이 기기와 함께 제공되는 IFU에 나와 있는 원격 관리에 대한 모든 정보는 무시해 주십시오.

Latviski	<p>Godātais klient!</p> <p>Lūdzu, ņemiet vērā, ka pakalpojuma sniedzējs nav atjaunojis Remote Care attālās apkalpošanas funkcionalitāti, līdz ar to šim produktam tā vairs nebūs pieejama. Mēs šobrīd strādājam pie rezerves risinājuma. Lūdzu, neņemiet vērā informāciju par Remote Care attālo apkalpošanu, kas pieejama instrumenta lietošanas instrukcijā.</p>
Norsk	<p>Kjære kunde,</p> <p>Vær oppmerksom på at fjernhjelp-funksjonaliteten vil bli utfaset av leverandøren og vil ikke lengre være tilgjengelig på dette produktet. Vi jobber for tiden med en erstatningsløsning. Vi ber deg se bort fra all informasjon om fjernhjelp i bruksanvisningen som følger med instrumentet.</p>
Polski	<p>Szanowni klienci,</p> <p>Chcemy zwrócić uwagę, że funkcje Obsługi zdalnej niniejszego produktu nie będą już wspierane przez jego dostawcę i przestaną być dostępne. Pracujemy aktualnie nad rozwiązaniem alternatywnym. Od tej pory wszystkie informacje dotyczące Obsługi zdalnej zamieszczone w Instrukcji użytkownika dostarczonej z urządzeniem należy uważać za nieobowiązujące.</p>
Português	<p>Prezado cliente,</p> <p>Por favor, note que a funcionalidade Remote Care está ficando obsoleta para o fornecedor e não estará mais disponível neste produto. Atualmente, estamos trabalhando em uma solução de substituição. Pedimos por gentileza que ignore qualquer informação sobre o Remote Care nas instruções de uso fornecidas com o instrumento.</p>
Română	<p>Stimate Client,</p> <p>Vă informăm că funcția de înlocuire a siguranțelor principale este scoasă din uz de către furnizor și nu va mai fi disponibilă pentru acest produs. Lucrăm, în prezent, la o modalitate de înlocuire. Vă rugăm să ignorați orice informații despre înlocuirea siguranțelor principale din instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu instrumentul.</p>
Русский	<p>Уважаемый клиент!</p> <p>Пожалуйста, обратите внимание, что производитель отказался от функции дистанционной диагностики и она больше не будет доступна в этом продукте. В настоящее время мы работаем над решением по замене. Не берите во внимание любую информацию о дистанционной диагностике в руководстве по использованию, поставляемом в комплекте с данным прибором.</p>
Srpski	<p>Poštovani korisnici,</p> <p>molimo da primite na znanje da dobavljač ukida funkciju daljinske podrške kao zastarelu i ona više neće biti dostupna za ovaj proizvod. Trenutno radimo na pronalaženju rešenja za zamenu. Iz tog razloga, zanemarite sve informacije u uputstvu za upotrebu isporučenom uz instrument koje se odnose na daljinsku podršku.</p>

Slovenčina	<p>Vážený zákazník,</p> <p>Upozorňujeme, že funkcia vzdialenej starostlivosti od dodávateľa je zastaraná a viac nebude k dispozícii. Momentálne pracujeme na náhradnom riešení. Ignorujte akékoľvek informácie o vzdialenej starostlivosti v návode na použitie dodanom s prístrojom.</p>
Español	<p>Estimado cliente:</p> <p>Por favor, tenga en cuenta que la funcionalidad de Remote Care está quedando obsoleta para el proveedor y ya no estará disponible en este producto. Actualmente estamos trabajando en una solución de reemplazo. Por favor, descarte cualquier información sobre el Remote Care en las instrucciones de uso que se proporcionan con el instrumento.</p>
Svenska	<p>Bäste kund,</p> <p>Leverantören meddelar att Remote Care -funktionen har föråldrats och inte längre kommer att finnas tillgänglig på den här produkten. Vi arbetar för närvarande med en ersättningslösning. Bortse från all information angående Remote Care i IFU som medföljer instrumentet.</p>
Türkçe	<p>Değerli müşterimiz,</p> <p>Uzaktan Bakım özelliğinin satıcı tarafından kaldırılmış olup artık bu üründe mevcut değildir. Şuan ikame bir çözüm üzerinde çalışıyoruz. Lütfen alet ile gönderilen IFU'daki Uzaktan Bakım bilgilerini dikkate almayın.</p>
Suomalainen	<p>Hyvä asiakas,</p> <p>Toimittajan ilmoituksesta Remote Care -toiminto on vanhentunut eikä sitä ole enää saatavana tälle tuotteelle. Työskentelemme parhaillaan korvaavaa ratkaisua. Jätä huomiotta kaikki Remote Carea koskevat tiedot laitteen mukana toimitetussa IFU:ssa.</p>
Český	<p>Vážený zákazníku,</p> <p>tímto informujeme, že funkce vzdálené péče Remote Care je ukončena prodejcem a nebude již dále na tomto produktu dostupná. V současné době pracujeme na náhradním řešení. Veškeré informace o funkci vzdálené péče Remote Care v návodu k použití dodaném s přístrojem tedy prosím ignorujte.</p>
Македонски	<p>Почитуван клиент,</p> <p>Имајте предвид дека функционалноста Remote Care се повлекува од употреба од страна на провајдерот поради застареност и повеќе нема да биде достапна на овој производ. Моментално работиме на решение за нејзина замена. Ве молиме да не ги земате предвид информациите за Remote Care во упатството за употреба добиено со инструментот.</p>